

### ▲ Lưu Ý Tới Nguồn Nước Của Quý Vị

Sau bão hoặc thiên tai khác, nguồn nước công cộng và nước giếng gia đình có thể không an toàn để dùng làm nước uống. Nếu nguồn nước của quý vị là qua một hệ thống công cộng, hãy tìm hiểu kỹ về nơi cung cấp nước cho quý vị. Hãy để ý tin tức cập nhật về độ an toàn của nguồn nước từ nhà cung cấp dịch vụ nước của quý vị hoặc các viên chức chính quyền tiểu bang.

**KHÔNG** nên dùng nước có màu sậm, có mùi, hoặc có các mảnh vụn nổi trong nước. Nước trong đường ống nước, bình đun nước nóng hoặc bình đựng nước xối bồn vệ sinh, (không phải là bồn vệ sinh) có thể an toàn để uống **NẾU** van trên đường ống dẫn nước chính đã đóng trước khi có bão.

Để khử trùng nước, hãy áp dụng **MỘT** trong các phương pháp sau đây:

- Đun thật sôi nước trong một phút. Hãy bảo đảm là không có các mảnh vụn nổi trong nước trước khi đun sôi; **HOẶC**,
- Thêm tám giọt thuốc tẩy clo dạng lỏng trong mỗi một ga-lông nước trong suốt hoặc 16 giọt cho mỗi một ga-lông nước đục. **KHÔNG** sử dụng thuốc tẩy gia dụng có mùi thơm hoặc các thành phần không phải là sodium hypochlorite vì có thể độc hại; **HOẶC**,
- Thêm các viên lọc nước theo đúng hướng dẫn trên bao gói.

Hòa tan hết trong nước và để nguyên trong 30 phút trước khi sử dụng.

### ▲ Bể Chứa Nước và Hồ Bơi

Bình đun nước nóng của quý vị có thể là nguồn nước uống sạch quan trọng. Để cách ly bình đun nước nóng với các nguồn nước khác:

- (1) Ngắt van dẫn nước chính vào nhà.
- (2) Mở vòi nước nóng và lạnh hết cỡ trong nhà.
- (3) Ngắt nguồn điện hoặc khí đốt tới bể chứa đó trước khi xả nước ra để sử dụng trong trường hợp khẩn cấp.

Có thể dùng nước trong hồ bơi để tắm, xối bồn vệ sinh, v.v..., nhưng không nên dùng để uống hoặc nấu ăn (trừ khi không còn lựa chọn nào khác) vì các loại hóa chất được sử dụng để xử lý nước hồ bơi có thể có hại cho sức khỏe.

### ▲ Nếu Quý Vị Dùng Nước Giếng—

Trữ càng nhiều nước càng tốt vì giếng của quý vị sẽ không hoạt động trong thời gian cúp điện. Trữ đầy nước trong bồn tắm để dùng xối rửa bồn vệ sinh trong thời gian cúp điện. Nếu giếng bị ngập hoặc bị hư hỏng do bão, hãy coi như là giếng đã bị ô nhiễm và không nên sử dụng cho tới khi đã được xối rửa, khử trùng và kiểm tra tình trạng vi khuẩn.

Để biết thông tin về cách khử trùng giếng gia đình, xin tới trang mạng điện toán [www.ct.gov/dph/privatewells](http://www.ct.gov/dph/privatewells).

Để biết thêm thông tin,  
xin tới trang mạng điện toán  
[www.ct.gov/hurricane](http://www.ct.gov/hurricane) hoặc quay số 2-1-1.

Sở Sức Khỏe Công Cộng Tiểu Bang Connecticut  
410 Capitol Avenue  
Hartford, CT 06134-0308

Sở Quốc Phòng và Quản Lý Các Trường Hợp Khẩn  
Cấp Tiểu Bang Connecticut  
25 Sigourney Street  
Hartford, CT 06106-5042



2-1-1



## Quý Vị Đã Sẵn Sàng Chưa?



## Cách Chống Bão và Thiên Tai An Toàn

Cảnh Giác. Chuẩn Bị Sẵn Sàng.

Sở Sức Khỏe Công Cộng Tiểu Bang Connecticut  
Sở Quốc Phòng và Quản Lý Các Trường Hợp Khẩn  
Cấp Tiểu Bang Connecticut

Để biết thêm thông tin,  
xin tới trang mạng điện toán  
[www.ct.gov/hurricane](http://www.ct.gov/hurricane) hoặc quay số 2-1-1.



2-1-1





## ▲ **Bão Có Thể Nguy Hiểm**

Bão là cơn áp thấp nhiệt đới trong đó gió di chuyển theo hướng ngược chiều kim đồng hồ. Lốc xoáy cũng có thể xảy ra trong khi có bão. Mùa bão ở vùng Đại Tây Dương kéo dài từ tháng Sáu tới tháng Mười Một, với cao điểm là giữa tháng Tám tới cuối tháng Mười.

Bão được xếp hạng dựa trên tốc độ gió. Mức xếp hạng càng cao thì gió sẽ càng có nguy cơ gây thiệt hại cao. Ngoài thiệt hại do gió vùng duyên hải và các con sông có thể lụt lội do mưa nhiều và bão lớn.

Bão có thể phá hủy nhà cửa, ảnh hưởng bất lợi tới cuộc sống, và thậm chí gây thương vong, vì vậy hãy chuẩn bị sẵn sàng. Sau đây là các hướng dẫn về cách chuẩn bị sẵn sàng:



## ▲ **Lập kế hoạch và chuẩn bị**

- Lập kế hoạch trước cho những việc mà tất cả mọi người cần phải làm và nơi cần tới trong trường hợp khẩn cấp.
- Biết trước ai sẽ trông coi trẻ nhỏ và người thân, hàng xóm láng giềng có thể là người cao niên hoặc có nhu cầu đặc biệt, và thú nuôi.
- Biết các lộ trình sơ tán và những nơi tạm trú công cộng trong khu vực của quý vị nếu quý vị cần phải sơ tán.
- Dự trữ thực phẩm không dễ hư hỏng, nước, thuốc và đồ sơ cứu.
- Có sẵn đài radio chạy bằng pin và pin dự phòng để quý vị cập nhật tin tức.
- Có sẵn một bộ đồ dùng trong trường hợp cần di chuyển khẩn cấp, trong đó bao gồm thực phẩm, nước, đài radio chạy pin, đèn pin và đồ sơ cứu.
- Nên mua bảo hiểm lũ lụt qua Chương Trình Bảo Hiểm Lũ Lụt Quốc Gia và chụp hình đồ đạc của quý vị trước khi xảy ra thảm họa.



## ▲ **Nếu bão đe dọa—**

- Gia cố nhà bằng các tấm chắn hoặc tấm ván chống bão và dọn dẹp các đồ vật bên ngoài.
- Nếu quý vị có tàu/thuyền, hãy buộc giữ thật chắc.
- Xén tỉa cây và các bụi cây xung quanh nhà và làm thông các đường ống thoát nước mưa và ống xả nước bị tắc.
- Chứa nước trong bồn tắm và luôn đóng cửa tủ lạnh.
- Xạc máy điện thoại di động và tránh dùng điện thoại di động trừ các trường hợp thực sự khẩn cấp.
- Đồ đầy bình xăng cho xe và chuẩn bị sẵn bộ đồ dùng trong trường hợp khẩn cấp.
- Nghe đài radio hoặc TV để biết thêm thông tin tin.



## ▲ **Sơ tán nếu—**

- Các giới chức có thẩm quyền tại địa phương yêu cầu như vậy.
- Quý vị cư ngụ ở nhà lưu động hoặc nhà tạm.
- Quý vị cư ngụ trong tòa nhà cao tầng. Càng lên cao thì gió bão càng mạnh hơn.
- Quý vị cư ngụ gần bờ biển hoặc gần sông.

## ▲ **If you cannot evacuate—**

- Ở trong nhà trong khi trời bão và tránh xa cửa sổ và cửa ra vào có kính.
- Đóng tất cả các cửa ra vào bên trong và buộc chắc cửa bên ngoài.
- Luôn đóng rèm và rèm cuốn.
- Không đi ra ngoài nếu cơn bão yếu dần; đó có thể là mắt bão và gió sẽ trở lại.
- Trú ẩn trong một căn phòng nhỏ, tủ đựng quần áo hoặc hành lang ở tầng thấp nhất trong nhà.

